

**No. 55654. Belgium and N° 55654. Belgique et Suisse
Switzerland**

CONVENTION BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE SWISS CONFEDERATION FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND ON CAPITAL. BERN, 28 AUGUST 1978

CONVENTION ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LA CONFÉDÉRATION SUISSE EN VUE D'ÉVITER LES DOUBLES IMPOSITIONS EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET SUR LA FORTUNE. BERNE, 28 AOÛT 1978

AMENDMENT BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE SWISS CONFEDERATION MODIFYING THE CONVENTION OF 28 AUGUST 1978 BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE SWISS CONFEDERATION FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND ON CAPITAL. BRUSSELS, 10 APRIL 2014*

AVENANT ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LA CONFÉDÉRATION SUISSE MODIFIANT LA CONVENTION DU 28 AOÛT 1978 ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LA CONFÉDÉRATION SUISSE EN VUE D'ÉVITER LES DOUBLES IMPOSITIONS EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET SUR LA FORTUNE. BRUXELLES, 10 AVRIL 2014*

Entry into force: 19 July 2017 by notification, in accordance with article XXIII

Entrée en vigueur : 19 juillet 2017 par notification, conformément à l'article XXIII

Authentic texts: Dutch and French

Textes authentiques : néerlandais et français

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 22 February 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Belgique, 22 février 2019

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS]

**AVENANT
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
DE ZWITSERSE BONDSSTAAT
TOT WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST VAN 28 AUGUSTUS 1978
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
DE ZWITSERSE BONDSSTAAT
TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING INZAKE BELASTINGEN
NAAR HET INKOMEN EN NAAR HET VERMOGEN**

HET KONINKRIJK BELGIË,
daaronder begrepen
**DE VLAAMSE GEMEENSCHAP,
DE FRANSE GEMEENSCHAP,
DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP,
HET VLAAMSE GEWEST,
HET WAALSE GEWEST,
en HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

EN

DE ZWITSERSE BONDSSTAAT,

WENSENDE de Overeenkomst van 28 augustus 1978 te wijzigen tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen (hierna te noemen “de Overeenkomst”),

zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

Art. I

Artikel 2 (Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is), paragraaf 3, 1° van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende tekst:

“1°. in België:

- a) de personenbelasting;
- b) de vennootschapsbelasting;
- c) de rechtspersonenbelasting;
- d) de belasting van niet-inwoners,

met inbegrip van de voorheffingen en de opcentiemen op die belastingen en voorheffingen,

(hierna te noemen “Belgische belasting”);”

Art. II

Artikel 3 (Algemene bepalingen), paragraaf 1, 7° van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende, nieuwe 7°:

“7°. betekent de uitdrukking “bevoegde autoriteit”:

- a) in België, naargelang het geval, de Minister van Financiën van de federale Regering en/of van de Regering van een Gewest en/of van een Gemeenschap, of zijn bevoegde vertegenwoordiger, en
- b) in Zwitserland, het Hoofd van het federale departement van financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger.”

Art. III

1. Artikel 4 (Inwoner), paragraaf 1 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende, nieuwe paragraaf 1:

“§ 1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking “inwoner van een overeenkomstsluitende Staat” iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Staat, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van leiding of enige andere, soortgelijke omstandigheid. Deze uitdrukking omvat echter niet personen die in die Staat enkel aan belasting zijn onderworpen ter zake van inkomsten uit in die Staat gelegen bronnen of ter zake van aldaar gelegen vermogen.”

2. Artikel 4 (Inwoner), paragraaf 4 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende, nieuwe paragraaf 4:

- “§ 4. Wordt niet geacht inwoner van een overeenkomstsluitende Staat te zijn in de zin van dit artikel, een natuurlijke persoon die in de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij volgens de bepalingen van de voorgaande paragrafen inwoner zou zijn, niet voor alle inkomsten die in de regel volgens de belastingwetgeving van die Staat belastbaar zijn en uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig zijn, onderworpen is aan de belastingen die in de regel worden geheven.”

Art. IV

Artikel 7 (Ondernemingswinst) van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende nieuwe artikel 7:

“Artikel 7 Ondernemingswinst

- § 1. Winst van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat is slechts in die Staat belastbaar, tenzij de onderneming in de andere overeenkomstsluitende Staat een bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent, mag de winst die overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 2 aan de vaste inrichting kan worden toegerekend, in die andere Staat worden belast.
- § 2. Voor de toepassing van dit artikel en van artikel 23 is de winst die in elke overeenkomstsluitende Staat aan de in paragraaf 1 bedoelde vaste inrichting kan worden toegerekend, de winst welke die vaste inrichting geacht zou kunnen worden te behalen, in het bijzonder in haar transacties met andere delen van de onderneming, indien zij een afzonderlijke en onafhankelijke onderneming zou zijn, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden zou uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden, daarbij rekening houdend met de door de onderneming via de vaste inrichting en via de andere delen van de onderneming verrichte werkzaamheden, gebruikte activa en gedragen risico's.
- § 3. Indien een overeenkomstsluitende Staat in overeenstemming met paragraaf 2 de winst herziert die kan worden toegerekend aan een vaste inrichting van een onderneming van een van de overeenkomstsluitende Staten, en dienovereenkomstig winst van de onderneming belast die in de andere Staat is belast, verricht de andere Staat, voor zover zulks nodig is om dubbele belasting te vermijden, op passende wijze een herziening indien hij akkoord gaat met de door eerstgenoemde Staat verrichte herziening; indien de andere overeenkomstsluitende Staat niet akkoord gaat met die herziening, heffen de overeenkomstsluitende Staten elke dubbele belasting die eruit voortvloeit op door middel van onderling overleg.
- § 4. Indien in de winst inkomstenbestanddelen zijn begrepen die afzonderlijk in andere artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, worden de bepalingen van die artikelen niet aangetast door de bepalingen van dit artikel.”

Art. V

Er wordt een nieuwe paragraaf 2 gevoegd bij artikel 9 (Afhankelijke ondernemingen), waardoor de huidige tekst van dat artikel paragraaf 1 wordt:

“§ 2. Indien een overeenkomstsluitende Staat in de winst van een onderneming van die Staat winst opneemt – en dienovereenkomstig belast – ter zake waarvan een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat in die andere Staat is belast, en de aldus opgenomen winst is welke die onderneming van de eerstgenoemde Staat zou hebben behaald indien tussen de twee ondernemingen zodanige voorwaarden zouden zijn overeengekomen als tussen onafhankelijke ondernemingen zouden zijn overeengekomen, herziet die andere Staat op passende wijze het bedrag aan belasting dat aldaar van die winst is geheven. Bij het bepalen van die herziening wordt rekening gehouden met de overige bepalingen van deze Overeenkomst en plegen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten indien nodig overleg met elkaar.”

Art. VI

1. Artikel 10 (Dividenden), paragraaf 2 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepalingen:

“§ 2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 15 percent van het brutobedrag van de dividenden.

Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van deze paragraaf worden dividenden niet belast in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden:

- a) een vennootschap is die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat en die gedurende een ononderbroken tijdvak van ten minste twaalf maanden aandelen bezit die onmiddellijk ten minste 10 percent vertegenwoordigen van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt;
- b) een pensioenfonds is dat, of een verzorgingsinstelling is die, inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, op voorwaarde dat die dividenden niet worden behaald uit een bedrijfswerkzaamheid die door het pensioenfonds, of de verzorgingsinstelling, of met behulp van een verbonden onderneming wordt uitgeoefend.

De bepalingen van deze paragraaf laten onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winst waaruit de dividenden worden betaald.”

2. Artikel 10 (Dividenden), paragraaf 3 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepaling:

“§ 3. De uitdrukking “dividenden”, zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten die worden toegekend in de vorm van interest, die volgens de belastingwetgeving van de Staat waarvan de betalende vennootschap inwoner is op dezelfde wijze in de belastingheffing worden betrokken als inkomsten uit aandelen.”